

Geni Rosa Duarte | Méri Frotscher | Robson Laverdi
(compiladores)

Desplazamientos en Argentina y Brasil

Aproximaciones desde la historial oral



COLECCIÓN BITÁCORA ARGENTINA

Dirigida por Alejandro Falco

Geni Rosa Duarte, Méri Frotscher y Robson Laverdi (compiladores)
Desplazamientos en Argentina y Brasil. Aproximaciones desde la historia oral. 1a ed. Buenos Aires: Imago Mundi, 2011.

176 p. 22x15 cm

ISBN 978-950-793-123-9

1. Historia Oral. I. Duarte, Geni Rosa, comp. II. Frotscher, Méri, comp. III. Laverdi, Robson, comp.

CDD 980

Fecha de catalogación: 10/11/2011

©2012, Geni Rosa Duarte, Méri Frotscher y Robson Laverdi

©2012, Ediciones Imago Mundi

Distribución: Av. Entre Ríos 1055, local 36, CABA

email: info@imagomundi.com.ar

website: www.imagomundi.com.ar

Diseño y armado de interior: Alberto Moyano, hecho con \LaTeX 2 ϵ

Hecho el depósito que marca la ley 11.723

Impreso en Argentina. Tirada de esta edición: 1000 ejemplares

Este libro se terminó de imprimir en el mes de marzo de 2012 en Gráfica San Martín, Pueyrredón 2130, San Martín, provincia de Buenos Aires, República Argentina. Ninguna parte de esta publicación, incluido el diseño de cubierta, puede ser reproducida, almacenada o transmitida de manera alguna ni por ningún medio, ya sea eléctrico, químico, mecánico, óptico, de grabación o de fotocopia, sin permiso previo por escrito del editor.

Índice general

Prólogo <i>Pablo A. Pozzi</i>	1
Introducción <i>Geni Rosa Duarte, Méri Frotscher y Robson Laverdi</i>	7
Memorias de la lucha por la tierra: de migrantes <i>sin-tierra</i> a las ocupaciones colectivas <i>Davi F. Schreiner</i>	13
Territorios, organizaciones sociales y migraciones: las experiencias de las tomas de tierras y los asentamientos de 1981 en Quilmes <i>Pablo Vommaro</i>	31
Los chilenos en el NE de Chubut, Argentina <i>Mónica Gatica</i>	57
Trabajadores brasileños, brasileños trabajadores: resignificación de la identidad étnica entre migrantes de origen rural <i>Méri Frotscher</i>	77
Migraciones y otros desplazamientos entre fronteras: trayectorias de pescadores tejiendo pertenencias en Guaira / Paraná <i>Robson Laverdi</i>	99
La construcción de sí y del (en el) otro: desplazamientos de músicos en la Triple Frontera (Brasil / Argentina / Paraguay) <i>Geni Rosa Duarte y Emilio González</i>	115
Historia oral y migraciones: recursos para activar la memoria colectiva <i>Bibiana Pivetta, Sandra Balleio y Mirta Sellarés</i>	137
Autores	153

Bibliografía	157
Índice de autores	165

Prólogo

Pablo A. Pozzi

.....

Aproximarse a un libro implica una gran mezcla de cuestiones. Algunas son personales, y todo lector lee una obra desde las coordenadas de su vida y de su experiencia. No solo vemos lo que nos brinda el autor, sino que entendemos lo que queremos y podemos entender dentro de los límites de lo brindado. Al mismo tiempo, todo autor tiene sus propios objetivos y perspectivas que, por lo general, informan, modelan, articulan una obra. Una buena obra es aquella que logra vincular lo que el autor está planteando con la mirada del lector, para hacernos pensar críticamente. Esta es una de esas obras, raras pero fundamentales.

Lo primero que me llamó la atención es que es una obra colectiva, sin que por eso se convierta en una voz única. De hecho, lo que han logrado los autores es una polifonía de temas, enfoques y perspectivas que, al ser contrastadas entre sí da una nueva aproximación al tema de las migraciones contemporáneas en América del sur. Pero también, y quizás más importante, es que esta obra es producto de un trabajo en equipo entre científicos de distintos lugares de Argentina y de Brasil. Así, esto no es solamente un libro donde los autores publican «sus» investigaciones, sino que también es una forma distinta de hacer historia. El proceso de elaboración implicó dos años de trabajo, reuniones, comunicaciones, y circulación de trabajos, además de intercambio y contrastes de perspectivas. El lector promedio no puede ver todo este proceso más que como un resultado final. Pero creo que ese resultado es mucho más rico que la mera obra de labor individual.

Esto también es importante. Este libro es resultado de un proceso que, me parece, encierra una alternativa y muestra una dirección futura de la investigación en ciencias humanas. Al igual que los Grupos de Trabajo de CLACSO, que reúnen en su seno a investigadores de América latina en función de un eje de trabajo e investigación, este equipo, conformado por la UNIOESTE en Brasil y la Universidad de Buenos Aires y la Univer-

sidad de la Patagonia «San Juan Bosco» en Argentina, rompió fronteras geográficas e institucionales para elaborar un resultado que, en su conjunto, es mucho más rico y sugerente que la suma de sus partes. Así los autores perciben la «migración» como algo infinitamente más complejo que el mero desplazamiento geográfico. Para ellos se migra de Chile a la Argentina, del campo a la ciudad, de una cultura a otra, para ir generando a su vez nuevas identidades y culturas que son más latinoamericanas y menos nacionales que nunca antes.

Leer esta obra es tener un acceso privilegiado a la historia de las migraciones de las últimas décadas en Argentina y en Brasil. Pero, como señalaba al principio, también sirve de disparador para pensar sobre la propia vida. La buena historia es aquella que conecta profundamente con el corazón y la experiencia de vida del lector.

Soy hijo y nieto de inmigrantes que vinieron en búsqueda de un futuro mejor y aportaron a construir la Argentina. He emigrado y he retornado y mi familia sigue repartida por el mundo. Como historiador que soy también he leído una cantidad de estudios sobre migraciones. Con la posible excepción del ítalo estadounidense Roland Sarti, no recuerdo haber leído un estudio que reflejara mis sentimientos y confusiones como migrante. El día que salí de la Argentina por primera vez, sin saber si iba a retornar alguna vez, se me partió el corazón. Cuando llegué a México cambié casi automáticamente. Después fui a Estados Unidos donde descubrí que a pesar del eurocentrismo argentino yo era realmente (y en la percepción de los estadounidenses) latinoamericano y por ende «moreno». Años más tarde, cuando finalmente pude volver a la Argentina, no solo no era el mismo, sino que tampoco era muy «argentino» que digamos. Esto conlleva también a la pregunta de qué es ser argentino, sobre todo porque tantos pero tantos de nosotros bajamos de los barcos o cruzamos las fronteras limítrofes. Y por último, dejé el mundo urbano de Buenos Aires para afincarme en una pequeña población rural del interior argentino. La simple decisión de partir me cambió; la experiencia de una nueva sociedad también me cambió; el pasar de un país a otro me cambió aún más; y ni hablar de todo lo que implicó el retorno a la Argentina o el desplazamiento de la ciudad al campo. Cada momento fue de rupturas, reacomodos, resignificaciones, inclusive el de inventar y generar tradiciones nuevas: por ejemplo, mientras viví en Estados Unidos mi cuidadosa preservación de la «argentinidad», al igual que la de casi todos mis amigos argentinos en el exterior, se reveló como que tenía poco que ver con la realidad una vez que regresé. Esa también fue la experiencia familiar: mis familiares italianos hablaban esa lengua en casa (bueno, realmente lo que creían que era esa lengua porque hablaban una mezcla de milanés con véneto y romano), mientras que mis familiares españo-

les me hicieron odiar a Franco como si fuera un dictador argentino. Y todos ellos, cuando retornaron a Italia o España, descubrieron que tampoco eran italianos o españoles, sino una confusa mezcla que había sido forjada en el crisol de la pampa gringa argentina.

Comprender todo esto es tan importante como revisar las estadísticas de flujos poblacionales y la legislación migratoria, analizar las organizaciones sociales de los inmigrantes o la dinámica expulsión-atracción, y los problemas de la asimilación inter e intrageneracional. La subjetividad es un elemento central para comprender tanto las migraciones de todo tipo, tanto las internas como las internacionales. Para acceder a este mundo subjetivo contamos con toda una serie de fuentes históricas: fotos, canciones, cuentos, folclore, anécdotas, y sobre todo la memoria familiar. Solo podemos acceder a una inmensa cantidad de cosas «si te las cuenta el abuelito». Así la tradición oral es la forma privilegiada de acceder a la subjetividad del inmigrante, además de adquirir a través ella mucha información que jamás queda registrada en los documentos oficiales.

Esta obra recurre a la historia oral como forma de rescatar no solo los hechos, sino también la subjetividad de los migrantes. La utilización de testimonios orales para reconstruir el pasado es un recurso tan antiguo como la historia misma. La historia y la tradición oral sirven de fundamento para preservar la identidad de los pueblos, para conservar lazos familiares de individuos repartidos a través de inmensas distancias geográficas, y también para combatir las injusticias del pasado. Pueblos que fueron conquistados y colonizados o que se vieron obligados a dejar sus tierras ancestrales en búsqueda de un mejor futuro, en el presente recurren a su tradición oral y rescatan su memoria para reclamar derechos territoriales, lingüísticos, o para recuperar una identidad cultural propia. Sobrevivientes de la lucha en contra de regímenes militares u opresivos, cuestionan hoy la historia oficial con sus memorias subterráneas y reclaman el reconocimiento social y el castigo legal de los responsables de violar los derechos humanos. Aunque en modo menos dramático, la gente común exige respeto para sus memorias y tradiciones. Las investigaciones basadas en historia oral y, en ocasiones, los propios historiadores orales, intervienen en el marco jurídico-legal en tanto la memoria y la tradición oral constituyen la evidencia que sustenta las demandas de restitución de los pueblos, ya sea de tierras o de dignidad.

Bien se trate de una revalorización de las fuentes orales frente al imperio de «lo escrito», del logro de una comunicación más fluida entre historiadores y otros científicos sociales o de la apuesta por una historia más democrática, lo cierto es que lo que surgió como un *movimiento de renovación historiográfica y aún de compromiso político*, es hoy asumido como

una especialidad reconocida mundialmente que nos exige una mayor reflexión y labor interdisciplinaria, a la vez que supone nuevos desafíos en el ejercicio de la actividad investigativa, la docencia y la acción comunitaria. Por supuesto lo que debería quedar claro es que las fuentes orales no se limitan únicamente a las entrevistas; por el contrario, anécdotas, canciones, cuentos, folclore, poemas, y un sinnúmero de formas de transmisión oral son recursos para hacer historia oral.

Sin embargo, no toda cuestión oral es historia oral. Existen múltiples formas de testimonios, que son válidas y útiles, pero que no son historia oral. La labor de entrevista que hace un periodista es oralidad; el trabajo de antropología cultural también lo es; y ni hablar del análisis lingüístico y del discurso. En el caso de la historia oral sus pautas distintivas tienen que ver sobre todo, con el hecho de que a través de la oralidad, se trata de disparar la memoria para construir una fuente que nos aporte a lograr una forma más completa de comprensión del proceso social.

Si la historia es el ser humano, en sociedad y a través del tiempo, entonces la historia oral provee una fuente al investigador para aprehender tanto la subjetividad de una época, como para percibir una serie de datos que de otra manera, no han quedado registrados. Digamos, el testimonio (más allá de su belleza o cualidad emocionante) tiene sentido para el historiador mucho más allá de su construcción como discurso, como narración, o como imaginario. Su sentido lo da (o no) el hecho de que provee una ventana particular para mejorar nuestra comprensión de una sociedad determinada. Así, el historiador oral debe utilizar no solo las técnicas del entrevistador sino sobre todo las del historiador, tomando todos los recaudos necesarios tanto al interrogar la fuente, como al construir una explicación a partir de ella. Si no hay explicación, si no hay proceso, si el uso de la oralidad no sirve para explicar el proceso histórico, entonces el análisis puede ser válido y hermoso, pero no es historia oral.

Por otro lado, y debemos aclararlo, de ninguna manera es la historia oral la historia de «los sin voz». Como toda historia, es una construcción del historiador con los protagonistas. Lo que sí permite, es acceder a sectores no dominantes de maneras innovadoras. O sea, sino fuera por la historia oral en general, todo lo que podemos hacer es ver a los oprimidos a través de las fuentes gestadas por los opresores.

Todo lo anterior sirve para decir que la historia de las migraciones se encuentra principalmente en la memoria de los migrantes. A su vez, esta memoria nos provee un prisma para comprender la historia latinoamericana. La nación no es un concepto abstracto, es la sumatoria de las experiencias de todos aquellos individuos que, de distintas maneras, contribuyeron a forjarla. Y esta obra, representando los mejor de la interdis-

ciplinariedad y el trabajo colectivo, emerge como un aporte importante para comprender nuestra realidad y nuestra cultura el día de hoy.

Autores

Bibiana Andrea Pivetta. Licenciada en Historia y Profesora de Enseñanza Media y Superior en Historia, egresada de la Universidad Nacional de Rosario. Cuenta con una amplia experiencia de trabajo como docente y capacitadora de docentes en escuelas urbanomarginales, rurales y de modalidad bilingüe-intercultural aborigen. Es especialista en: investigación educativa, investigación en historia oral y la didáctica en las ciencias sociales en contextos multiculturales. Se desempeña como directora de equipos de investigación sobre Migración, trabajo e Historia Oral de la Universidad de Buenos Aires y en el Instituto Rosario en Ciencias de la Investigación (IRICE-CONICET). Directora de Proyecto Aborigen para la Integración 2005-2009 –PROABI– Ministerio de Educación de Santa Fe, Fundación Ines Tomasetti (Argentina) y Fundación Santa María (España). Autora y coautora de libros sobre migración, historia oral y la diversidad cultural en la escuela.

Davi F. Schreiner. Doctor en Historia Social, Universidad de San Pablo (2002). Profesor adjunto de los Cursos de Graduación y Posgrado en Historia de la Universidade Estadual do Oeste do Paraná. Campus de Marechal Cândido Rondon. Áreas de interés: legislación de trabajo, relaciones de trabajo, reforma agraria, movimientos sociales (formas de cooperación, educación y cuestión ambiental). Es co-autor del libro *Mundos dos Trabalhadores: Lutas e projetos* (EDUNIOESTE, 2009) y autor de diversos artículos y capítulos.

Emilio González. Graduado en Historia, UNIOESTE (2001) y Magister en Historia Social, Pontificia Universidade Católica de San Pablo (PUC/SP), actualmente es profesor de la Universidade Tecnológica Federal do Paraná (UTFPR) / Campo Mourão. Durante los últimos años, se ha dedicado a la investigación de temas relacionados con la producción musical popular latinoamericana (folclore) y sus diversas «relecturas» y resignificaciones a partir de músicos que viven en regiones de frontera. Es autor de textos en periódicos, artículos y capítulos de libros sobre este asunto, entre los cuales se desta-

can: *Historia y música en América latina*, 2006, *Pensando a América latina: Música Popular, Política e Ensino de História*, 2007 y *Cuba, Música e Revolução*, 2008.

Geni Rosa Duarte. Doctora en Historia Social, Pontificia Universidade Católica de San Pablo (2000). Profesora adjunta de los programas de graduación y posgrado en Historia de la Universidade Estadual do Oeste do Paraná UNIOESTE, campus de Marechal Cândido Rondon, PR. Su área de investigación está direccionada principalmente hacia temáticas en torno de las migraciones, las identidades, la cultura y la música popular. Es autora de artículos que discuten la relación historia/música popular y sobre la enseñanza de historia, entre otros. Junto con Robson Laverdi y Méri Frotscher, fue co-organizadora de los libros: *Práticas socioculturais como fazer histórico: abordagens e desafios teórico-metodológicos* (EDUNIOESTE, 2009) e *História, Práticas Culturais e Identidades: abordagens e perspectivas teórico-metodológicas* (EDUNIOESTE, 2008).

Méri Frotscher. Doctora en Historia Cultural, Universidade Federal de Santa Catarina (2003) con pasantía de investigación integrada a la Katholische Universität Eichstätt, en Alemania. Profesora adjunta del Curso de Graduación y del Programa de Posgrado en Historia de la Universidade Estadual do Oeste do Paraná, Campus de Marechal Cândido Rondon. Su campo de investigación está dirigido a los temas: Estado Novo y campaña de nacionalización; historia cultural de lo urbano; identidades étnicas y culturales; historia oral, migraciones y memorias. Es autora del libro *Identidades móveis: práticas e discursos das elites de Blumenau, 1929-1950* (EDIFURB, 2007) y co-organizadora de los libros *Práticas socioculturais como fazer histórico: abordagens e desafios teórico-metodológicos* (EDUNIOESTE, 2009), *História, Práticas Culturais e Identidades: abordagens e perspectivas teórico-metodológicas* (EDUNIOESTE, 2008) y *Visões do Vale: perspectivas historiográficas recentes* (Nova Letra, 2000), entre otras publicaciones.

Mirta Sellarés. Profesora de Enseñanza Media y Superior en Historia, egresada de la UNR. Actualmente, cursa la Maestría en Gestión Institucional y Cultural, en la UNR. Docente en nivel medio. Se desempeña en las áreas de investigación y educación del Museo Municipal de Bellas Artes «Juan B. Castagnino», promoviendo trabajos sobre la historia del arte regional; programas de difusión del patrimonio cultural para alumnos de escuelas, la tercera edad y público general. Publicó en CD ROM un video documental de material histórico y testimonios de protagonistas. Ganó el Concurso de Ensayo: La cultura en Rosario; organizado por la Editorial de la

UNR. Recibió reconocimiento por su participación en el Proyecto El niño va al Museo, declarado de Interés Municipal. Dictó cursos, seminarios y programas relacionados con la formación docente y la difusión del patrimonio cultural regional.

Mónica Gatica. Es Licenciada en Historia de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Nacional de la Patagonia «San Juan Bosco». Actualmente es Doctoranda en Historia en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, en la Universidad Nacional de La Plata. Se desempeña como docente ordinaria, siendo profesora asociada en los contenidos de Historia de América Contemporánea, mediante concurso público en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales en la Universidad Nacional de la Patagonia «San Juan Bosco». Su investigación ha estado permanentemente articulada con una mirada «desde abajo», trabajando con historia oral, identidad, y memoria. A saber: *El Sindicato de Trabajadores Viales del Chubut. De su creación a su burocratización. (1972-1976)*, 1993. *Formación, burocratización y proyección de un gremio, el caso SITRAVICH 1972-1984*, 1995. *Industrialización, proletarización y subproletarización. ¿Una nueva identidad para la mujer en Trelew?*, 1996. *Una aproximación a los diseños políticos para Patagonia. De la integración al ajuste neoliberal. El caso de Chubut*, 1999. *Patagonia: la construcción hegemónica del desierto. Su resignificación desde estrategias contrahegemónicas*, 2003.

Pablo Vommaro. Profesor de Historia de la Universidad de Buenos Aires y doctorando en Ciencias Sociales, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires. Investigador del Programa de Historia Oral de la Facultad de Filosofía y Letras, UBA, dirigido por el Dr. Pablo Pozzi. Co-coordinador del Grupo de Trabajo «Juventud y nuevas prácticas políticas en América latina», junto a Sara V. Alvarado, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO). Becario del CONICET e Investigador del Grupo de Estudios de Protesta Social y Acción Colectiva (GEPsAC), dirigido por Federico Schuster, Instituto de Investigaciones Gino Germani, UBA y de la Fundación de Investigaciones Sociales y Políticas (FISyP). Docente e investigador de la Universidad de Buenos Aires en las materias «Historia General de la Educación» e «Historia de América III». Ha publicado numerosos trabajos acerca de las organizaciones sociales urbanas de base territorial y comunitaria y de las practicas políticas de los y las jóvenes.

Robson Laverdi. Doctor en Historia Social, Universidade Federal Fluminense (2003). Profesor adjunto de los Cursos de Graduación y de Maestría en Historia de la Universidade Estadual do Oeste do

Paraná, Campus de Marechal Cândido Rondon. En la enseñanza actúa en áreas como: historia e historiografía regional del oeste de Paraná, teoría y metodología de la historia, con énfasis en fronteras del conocimiento de la antropología y de la historia, dedicando atención especial al campo de la teoría y metodología de las narrativas y fuentes orales. Realiza investigaciones sobre la memoria, la migración, las identidades y las alteridades, la cultura y la ciudad. Actualmente es director de la Regional Sur de la Associação Brasileira de História Oral (ABHO) (Gestión 2008-2010). Es autor del libro *Tempos diversos, vidas entrelaçadas: trajetórias itinerantes de trabalhadores no Oeste do Paraná*, (Aos Quatro Ventos, 2005) y co-organizador de los libros *História, Práticas Culturais e Identidades: abordagens e perspectivas teórico-metodológicas* (EDUNIOESTE, 2008) y *Práticas socioculturais como fazer histórico: abordagens e desafios teórico-metodológicos* (EDUNIOESTE, 2009).

Sandra Raquel Ballesio. Profesora en Historia y Educación Cívica. Conservadora de Museo en el Monumento Nacional a la Bandera. Ha participado en la planificación, organización y coordinación en numerosas jornadas y seminarios sobre patrimonio cultural y temas educativos. Se desempeña como docente de nivel medio y supervisora de escuelas privadas. Coordinadora de talleres de formación docente en Proyecto Aborigen para la Integración – PROABI – dirigido a docentes de escuelas con alumnos de pueblos originarios. Co-autora del libro *Proyecto aborigen para la integración: taller interdisciplinario de capacitación y construcción de material didáctico para escuelas con alumnos aborígenes*. Editorial Fas. Rosario. 2006 y autora de publicaciones en revistas especializadas sobre didáctica de las ciencias sociales y la historia oral en la escuela.

Bibliografía

- Anónimo. «Agricultores sem-terra pedem apoio ao governador». En: *Folha de Londrina*: (1 de julio de 1983).
- «Assentamentos rurais». En: *IPARDES*: (1976).
- «Foz, o bom mercado para o som da América Latina». En: *Aramis Millarch (tabloide digital)*: (14 de enero de 1988). URL: www.millarch.org/artigo/foz-o-bom-mercado-para-o-som-da-america-latina (visitado 12-01-2009).
- «Germer contra ida de colonos para a amazônia». En: *Folha de Londrina*: (1983).
- «Manifestantes fecham ponte de Guaíra-PR por 8 horas». En: *Jornal A Tarde*: (2008). URL: www.atarde.com.br/brasil/noticia.jsf?id=836964 (visitado 12-06-2009).
- «Sem-terra vão para a Amazônia». En: *Folha de Londrina*: (5 de agosto de 1983).
- Arakaki, Javier. *La población excedente relativa en el área metropolitana de Buenos Aires, 1976-2002*. Buenos Aires: Ediciones del CCC, 2002.
- *La sociedad exclusiva*. Buenos Aires: Ediciones del CCC, 2005.
- Aristizábal, Zulema e Inés Izaguirre. *Las tomas de tierras en la zona sur del Gran Buenos Aires. Un ejercicio de formación de poder en el campo popular*. Buenos Aires: CEAL, 1988.
- Armus, Diego y José Moya. «Me interesa estudiar las migraciones desde una perspectiva global y comparativa. Entrevista a Samuel Bayly». En: *Entrepasados*, n.º 20-21: (2001).
- Augustowsky, Gabriela. «Enseñar a mirar imágenes en el museo: más allá del método». En: *1 Jornada Internacional de Educación. La dimensión educativa de los museos de arte*. Centro Cultural Recoleta. 2007. URL: sic.conaculta.gob.mx/documentos/987.pdf.
- Bellardi, Marta y Aldo De Paula. *Villas Miseria: origen, erradicación y respuestas populares*. Buenos Aires: CEAL, 1986.
- Benadiba, L. y D. Plotinsky. *De entrevistadores y relatos de vida. Introducción a la historia oral*. Buenos Aires: Imago Mundi, 2005.
- Bjerg, María y Hernán Otero, comps. *Inmigración y redes sociales en la Argentina moderna*. Tandil: CEMLA-IEHS, 1995.

Bibliografía

- Blaustein, E. *Prohibido vivir aquí. Una historia de los planes de erradicación de villas de la última dictadura*. Buenos Aires: CMV y GCBA, 2001.
- Bosi, Alfredo. *Dialética da colonização*. San Pablo: Companhia das Letras, 1992.
- Caldart, Roseli Salette. *Pedagogia do movimento sem terra*. Petrópolis: Vozes, 2000.
- Chambers, Ian. *Migración, cultura, identidad*. Buenos Aires: Amorrortu, 1995.
- Cravino, María Cristina. «Los asentamientos del Gran Buenos Aires. Reivindicaciones y contradicciones». En: *Antropología social y política. Hegemonía y poder: el mundo en movimiento*. Buenos Aires: EUDEBA, 1998.
- Cuenya, Beatriz, ed. *Condiciones de hábitat y salud de los sectores populares. Un estudio piloto en el asentamiento San Martín de Quilmes*. Buenos Aires: CEUR, 1984.
- Damasceno Ferreira, Angela. «A luta pela terra no Paraná recente». En: *Cenários de economia e política: Paraná*. Ed. por Francisco Paz. Curitiba: Prefácio, 1991.
- Delamata, Gabriela y Melchor Armesto. «Construyendo pluralismo territorial. Las organizaciones de desocupados del Gran Buenos Aires en la perspectiva de sus bases sociales». En: *Ciudadanía y territorio*. Buenos Aires: Espacio editorial, 2005.
- De la Moita Lopes, Luiz. «Discursos de identidades». En: *Discurso como espaço de construção de gênero, sexualidade, raça, idade e profissão na escola e na família*. Campinas: Mercado de Letras, 2003.
- De los Santos Coraza, Enrique. «El Uruguay del exilio: la memoria, el recuerdo y el olvido a través de la bibliografía». En: *Scripta Nova: (2001)*. Universidad de Barcelona. Migración y cambio social. Número Extraordinario dedicado al III Coloquio Internacional de Geocrítica. Actas del Coloquio.
- Denzin, Norman. *Interpretative biography*. California: QRM, 1989.
- De Souza Martins, José. *Fronteira: a degradação do outro nos confins do humano*. Río de Janeiro: Contexto, 2009.
- Domenach, Hervé y Michel Picouet. «El carácter de reversibilidad en el estudio de la migración». En: *Notas de Población*, n.º 49: (1990). Ed. por CELADE.
- Doña, C. y S. Mesa. «Las migraciones internacionales: análisis y perspectivas para una política migratoria». En: *Documento de Trabajo núm. 2*. OIM. Santiago de Chile, julio de 2003.
- Dusse, Inés y Silvia Gojman. *Haciendo memoria en el país del nunca más*. Buenos Aires: EUDEBA, 1997.

- Fara, Luis. «Luchas reivindicativas urbanas en un contexto autoritario. Los asentamientos de San Francisco Solano». En: *Los nuevos movimientos sociales*. Buenos Aires: CEAL, 1989.
- Ferrara, F. *Los de la tierra. De las Ligas Agrarias a los movimientos campesinos*. Buenos Aires: Tinta Limón, 2007.
- Ferrer, Christian. «Los intrusos». En: *La caja revista de ensayo negro*, n.º 6: (1993).
- Fontana, Josep. *La historia después del fin de la historia*. Barcelona: Crítica, 1992.
- García, T. «Taracón: Invenção sonora de um Brasil latino-americano». En: *ArtCultura*, vol. 8, n.º 13: (junio de 2006).
- Gehlen, Ivaldo y José Luiz Bica de Mélo. «A dinâmica da agricultura no Sul do Brasil». En: *São Paulo em Perspectiva*, vol. 11, n.º 2: (1997).
- Giarracca, Norma, P. Sabatino y A. M. Weinstock. «Trabajos e identidades en tránsito. Los trabajadores rurales tucumanos en la fruticultura valletana». En: *El campo argentino en la encrucijada*. Comp. por Norma Giarracca y Miguel Teubal. Buenos Aires: Alianza Editorial, 2005.
- Gilly, Adolfo. *Arriba los de abajo*. México DF: Océano, 1986.
- Gomes, Marcus Vinicius. «Chacina em Guaíra (PR) deixa 15 mortos». En: *OUL Notícias*: (2008). URL: http://noticias.uol.com.br/cotidian_o/2008/09/22/ult5772u850.jhtm (visitado 12-06-2009).
- Grinberg, León y Rebeca Grinberg. *Psicoanálisis de la migración y del exilio*. Madrid: Alianza Editorial, 1984.
- Grosso, Bruno. «Los exilios europeos en el siglo xx». En: *Los exilios europeos*. (sin publicar). México DF: INAH, 2002.
- Guelerman, Sergio. *Memorias en presente. Identidad y transmisión en la Argentina posgenocidio*. Buenos Aires: Editorial Norma, 2001.
- Guzmán, L. *Los asentamientos del sur del Gran Buenos Aires*. Buenos Aires: CIRCA, 1997.
- Hall, Stuart. «Identidade cultural e diáspora». En: *Revista do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional*, n.º 24: (2006).
- Hassoun, Jacques. *El exilio de la memoria. La ruptura de Auschwitz*. Buenos Aires: Xavier Bóveda Ediciones, 1998.
- Hiroki, Shigeru. «Apud: Folha de Londrina». En: *INCRA acha que invasões não se multiplicam no PR*: (11 de agosto de 1983).
- James, Daniel. «Historias contadas en los márgenes. La vida de Doña María: historia oral y problemática de género». En: *Entrepasados*, n.º 3: (1992).
- Joutard, Philippe. *Esas voces que nos llegan del pasado*. Buenos Aires: FCE, 1999.

Bibliografía

- Lattes, Alfredo. «Tratando de asir lo inasible: las dimensiones de la inmigración en la Argentina entre 1945 y el presente». En: *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, n.º 15-16: (agosto de 1990).
- Lattes, Alfredo y Rodolfo Bertonecello. «Dinámica demográfica, migrantes limítrofes y actividad económica en Buenos Aires». En: *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, n.º 35: (1997).
- Laverdi, Robson. «Sentidos políticos de ser pescador no Lago de Itaipu». En: *Outras Histórias: Memórias e Linguagens*. San Pablo: Olho d'Água, 2006.
- *Tempos diversos, vidas entrelaçadas*. Curitiba: Aos Quatro Ventos, 2005.
- Lazaratto, Maurizio. «Del biopoder a la biopolítica». En: *Multitudes*, n.º 1: (marzo de 2000).
- «El ciclo de la producción inmaterial». En: *Derive Approdi*, n.º 4: (1994).
- Le Goff, Jacques. *El orden de la memoria*. Buenos Aires: Paidós, 1991.
- Llorens, José María. *Opción fuera de la ley*. Buenos Aires: Lumen, 2000.
- Maguid, Alicia y Mónica Bankirer. «Argentina: saldos migratorios internacionales 1970-1990». En: *II Jornadas Argentinas de Estudio de la Población (AEPA)*. Honorable Senado de la Nación. Buenos Aires: Dirección de Publicaciones, 1995.
- Melucci, Alberto. *Acción colectiva, vida cotidiana y democracia*. México DF: El Colegio de México, 1999.
- Merklen, Denis. *Asentamientos en La Matanza. La terquedad de lo nuestro*. Buenos Aires: Catálogos, 1991.
- «Asentamientos y vida cotidiana. Organización popular y control social en las ciudades». En: *Delito y Sociedad*, n.º 6-7: (1995).
- Meyer, Eugenia. «América Latina, ¿una realidad virtual? A propósito del artículo de Dora Schwarzstein». En: *Taller. Revista de Sociedad, Cultura y Política*, vol. 1, n.º 2: (1996).
- MST. «Documento Final do 1 Congresso Nacional dos Trabalhadores rurais sem-terra». En: Curitiba, 29 de enero de 1985.
- «Ofício ao secretário da reforma agrária, Walter Pécoits». En: (25 de julio de 1986).
- MST/PR. «Comissão dos acampados». En: *Carta às autoridades e à população*. Curitiba, 5 de noviembre de 1985.
- Necoechea Gracia, Gerardo. «Mi mamá me platicó: punto de vista, clase y género en dos relatos de mujeres». En: *Taller. Revista de Sociedad, Cultura y Política*, n.º 23: (marzo de 2006).
- Negri, Antonio. *Del obrero masa al obrero social*. Barcelona: Anagrama, 1980.
- *Las verdades nómadas & General Intellect, poder constituyente, comunismo*. Madrid: Akal, 1999.

- Nicoletti, María Andrea. «El obispo De Nevares y la Pastoral de Migraciones: la defensa de los derechos humanos en los migrantes chilenos (1973-1990)». En: *Estudios Trasandinos*: (2002).
- Novick, Susana. *Política y población. Argentina: 1870-1989*. Buenos Aires: CEAL, 1992.
- Oliveira, Ariovaldo. *Amazônia: monopólio, expropriação e conflitos*. San Pablo: Papirus, 1995.
- Ong, Walter. *Oralidad y escritura: tecnologías de la palabra*. Buenos Aires: FCE, 1993.
- Oszlak, Oscar. *Merecer la ciudad. Los pobres y el derecho al espacio urbano*. Buenos Aires: Humanitas y CEDES, 1991.
- Pegoraro, Paulo. «A grande fuga dos sem-terra». En: *Folha de Londrina*: (18 de agosto de 1983).
- Penna, Maura. «Relatos de migrantes: questionando as noções de perda de identidade e desenraizamento». En: *Lingua(gem) e identidade: elementos para uma discussão no campo aplicado*. Ed. por Inês Signorini. San Pablo: FAPESP, 1998.
- Pérez, Enrique. *La búsqueda interminable. Diario de un exiliado político chileno en Suecia*. Santiago de Chile: Mosquito Editores, 1996.
- «Estratégias de desenvolvimento regional». En: *Região Oeste do Paraná*. Ed. por Alfredo Fonceca Peris. EDUNIOESTE: Cascavel, 2008.
- Pinheiro Machado, Brasil. «Esboço de una sinopse da história regional do Paraná». En: *Boletim del Instituto Histórico, Geográfico y Etnográfico del Paranaense*: (1951).
- PNRA. «I Plano Nacional de Reforma Agrária. Anexo ao Decreto núm. 911.766». En: *Coletânea de legislação e jurisprudência*. San Pablo: Lex, 10 de octubre de 1985.
- Pollak, Michael. *Memoria, olvido, silencio. La producción social de identidades frente a situaciones límite*. La Plata: Ediciones Al Margen, 2006.
- Portelli, Alessandro. «El uso de la entrevista en la historia oral». En: *Historia, memoria y pasado reciente*, n.º 20: (2005).
- «Lo que hace diferente a la historia oral». En: *La historia oral*. Comp. por Dora Schwarzstein. Buenos Aires: CEAL, 1991.
- «Memoria y resistencia. Una historia (y celebración) del Circolo Gianni Bosio». En: *Taller. Revista de Sociedad, Cultura y Política*, vol. 4, n.º 10: (1999).
- *Notas Seminario de Posgrado 2005*. Universidad Nacional de La Plata. 2005.
- «O momento da minha vida: funções do tempo na história oral». En: *Muitas Memórias, Outras Histórias*. Olho D'água: San Pablo, 2004.

Bibliografía

- Poutignat, Philippe y Jocelyne Streiff-Fenart. *Teorias da etnicidade. Seguimento de Grupos étnicos e suas fronteiras de Fredrik Barth*. Trad. por Elcio Fernandes. San Pablo: Fundação Editora da UNESP, 1998.
- Pozzi, Pablo. «Mi historia: para que algún día puedan ser libres». En: *Historia social e historia oral. Experiencias en la historia reciente de Argentina y América latina*. Comp. por Laura Pasquali. Rosario: Homo Sapiens Ediciones, 2008.
- Rebolledo, Loreto y María Elena Acuña. *El exilio y el retorno en la experiencia de hombres y mujeres chilenos: del recuerdo individual a la memoria colectiva*. Proyecto DID Nro.314/1999. 1999. URL: gupea.ub.edu/dspace/bitstream/2077/3219/1/anales_3-4rebolledo_acuna.pdf.
- Renk, Arlene. «Os laços do mundo globalizado». En: *Narrativas de la diferença*. Chapecó: Argos, 2004.
- Renk, Arlene y Wilson Cabral Jr. «Campesinidade e migração internacional: novas estratégias dos jovens rurais do Oeste Catarinense». En: *Esboços*, vol. 10, n.º 10: (28 de septiembre de 2002).
- Ricoeur, Paul. *La memoria, la historia, el olvido*. Buenos Aires: FCE, 2004. — *Tempo e narrativa*. Campinas: Papirus, 1994.
- Roniger, Luis. «El discurso de los derechos humanos: problemas interpretativos en su inserción local». En: *Impunidad y derechos humanos en América Latina. Perspectivas teóricas*. La Plata: Ediciones Al Margen, 2003.
- Rosa Rivero, A., ed. *Memoria colectiva e identidad nacional*. Madrid: Biblioteca Nueva, 2000.
- Saad, Chedid, ed. *El legado de Edward Said*. Buenos Aires: Canaán, 2003.
- Sá Correa, Marcos. «Revanche da natureza». En: *Veja*: (1997). URL: veja.abril.com.br/011097/p_088.html (visitado 04-02-2009).
- Sáenz, Alejandro. «El proceso de legalización de la tierra de un asentamiento ilegal históricamente consolidado: barrio San Martín (Mendoza, Argentina)». En: *Geo Notas*, vol. 4, n.º 4: (2000).
- Sagastizábal, María de los Ángeles y Bibiana Pivetta. *Aprender y enseñar en contextos complejos. Multiculturalidad, diversidad y fragmentación*. Buenos Aires: Novedades Educativas, 1998.
- Savoldi, Adiles. «O caminho inverso: a trajetória de descendentes de imigrantes italianos em busca da dupla cidadania». En: *Dissertação de Mestrado (Pós-Graduação em Antropologia Social)*. Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, 1998.
- Schiavi, Marcos. *La resistencia antes de la resistencia*. Buenos Aires: El Colectivo, 2008.
- Schneider, Alejandro. *Los compañeros. Trabajadores, izquierda y peronismo: 1955-1973*. Buenos Aires: Imago Mundi, 2006.

- Schreiner, Davi Félix. «Cotidiano, trabalho e poder». En: *A formação da cultura do trabalho no Extremo Oeste do Paraná*. Toledo: EdT, 1997.
- Schwarzstein, Dora. «Historia oral y memoria del exilio. Reflexiones sobre los republicanos españoles en la Argentina». En: *Anuario de Escuela de Historia*, n.º 13: (1988).
- Seyferth, Giralda. «A ideologia germanista e o grupo étnico teuto brasileiro numa comunidade do Vale do Itajaí». En: *Nacionalismo e identidade étnica*. Florianópolis: Fundação Catarinense de Cultura, 1982.
- «As contradições da liberdade: análise de representações sobre a identidade camponesa». En: *Revista Brasileira de Ciências Sociais*, n.º 18: (febrero de 1992).
- Siffredi, Alejandra y Susana Santini. «Movimiento, localización y experiencia. Una aproximación a la historia oral». En: *Memoria americana*, n.º 2: (1993).
- Stratta, Fernando y Marcelo Barrera. «El tizón encendido. Apuntes sobre las experiencias de construcción territorial». 2006.
- Svarzman, José. *La enseñanza de los contenidos procedimentales*. Buenos Aires: Novedades Educativas, 1998.
- Tavares dos Santos, José Vicente. «Depois da Constituinte, a colonização agrícola, uma solução á crise agrária brasileira?» En: *Reforma Agrária*, n.º 2: (1988).
- *Matuchos: exclusão e luta do Sul para a Amazônia*. Petrópolis: Vozes, 1993.
- Thompson, Paul. «Historia oral y contemporaneidad». En: *Historia, memoria y pasado reciente*, n.º 20: (2005).
- Thomson, Alistair. «Histórias (co)movedoras: História Oral estudos de migração». En: *Revista Brasileira de História*, vol. 22, n.º 44: (2002).
- Todorov, Tzvetan. *Los abusos de la memoria*. Barcelona: Paidós, 2000.
- Virno, Paolo. *Ambivalencia de la multitud*. Buenos Aires: Tinta limón, 2006.
- «Gramática de la multitud». 2002.
- Vommaro, Pablo. *La producción y las subjetividades en los movimientos sociales de la Argentina contemporánea: el caso del MTD de Solano*. Buenos Aires: CLACSO y ASDI, 2004. URL: bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/becas/2002/mov/vommaro.pdf.
- Wachowicz, Ruy. *O camponês polonês no Brasil*. Curitiba: Fundação Cultural Romário Martins, 1981.
- Wehler, Hans-Ulrich. „Pierre Bourdieu Das Zentrum seines Werkes“. En: *Die Herausforderung der Kulturgeschichte*. Munich: Beck, 1998.
- Williams, Raymond. *Marxismo y literatura*. Barcelona: Península, 1988.
- Woortmann, Klaas. «Com parente não se neguecia: o campesinato como ordem moral». En: *Série Antropologia*, n.º 69: (1990).

Bibliografía

- Yankelevich, Pablo, comp. *Represión y destierro. Itinerarios del exilio argentino*. La Plata: Ediciones Al Margen, 2004.
- Yankelevich, Pablo y Silvina Jensen, comps. *Exilios destinos y experiencias bajo la dictadura militar*. Buenos Aires: Libros del Zorzal, 2007.
- Yujnovsky, O. *Claves políticas del problema habitacional argentino 1955-1981*. Buenos Aires: Grupo Editor Latinoamericano, 1984.
- Zibechi, Raúl. *Genealogía de la revuelta. Argentina: sociedad en movimiento*. Montevideo: Nordan, 2003.

Índice de autores

- Acuña, María Elena, 67, 70, 72, 162
Anónimo, 13, 20, 22, 23, 111, 117, 157
Arakaki, Javier, 37, 157
Aristizábal, Zulema, 32, 33, 39, 51, 157
Armesto, Melchor, 50, 158
Armus, Diego, 65, 157
Augustowsky, Gabriela, 146, 157

Bankirer, Mónica, 52, 160
Barrera, Marcelo, 37, 163
Bellardi, Marta, 32, 157
Benadiba, L., 34, 157
Bertoncello, Rodolfo, 52, 160
Bica de Mélo, José Luiz, 29, 159
Bjerg, María, 66, 73, 157
Blaustein, E., 32, 158
Bosi, Alfredo, 14, 158

Cabral Jr., Vilson, 87, 162
Caldart, Roseli Salete, 16, 158
Chambers, Ian, 68, 158
Cravino, María Cristina, 32, 158
Cuenya, Beatriz, 32, 158

Damasceno Ferreira, Angela, 26, 158
De la Moita Lopes, Luiz, 84, 158
De los Santos Coraza, Enrique, 71, 158

De Paula, Aldo, 32, 157
De Souza Martins, José, 19, 101, 158
Delamata, Gabriela, 50, 158
Denzin, Norman, 35, 158
Doña, C., 52, 158
Domenach, Hervé, 54, 158
Dusse, Inés, 142, 158

Fara, Luis, 32, 159
Fernandes, Elcio, 162
Ferrara, F., 53, 159
Ferrer, Christian, 74, 159
Fontana, Josep, 59, 159

García, T., 121, 122, 159
Gehlen, Ivaldo, 29, 159
Giarracca, Norma, 14, 159
Gilly, Adolfo, 59, 159
Gojman, Silvia, 142, 158
Gomes, Marcus Vinicius, 104, 159
Grinberg, León, 66, 73, 159
Grinberg, Rebeca, 66, 73, 159
Grosso, Bruno, 68, 159
Guelerman, Sergio, 71, 159
Guzmán, L., 32, 33, 39, 159

Hall, Stuart, 84, 159
Hassoun, Jacques, 63, 159
Hiroki, Shigeru, 21, 159

Izaguirre, Inés, 32, 33, 39, 51, 157

Índice de autores

- James, Daniel, 63, 159
Jensen, Silvina, 72, 164
Joutard, Philippe, 63, 159
- Lattes, Alfredo, 52, 160
Laverdi, Robson, 14, 101, 110,
160
Lazzaratto, Maurizio, 38, 160
Le Goff, Jacques, 141, 142, 160
Llorens, José María, 36, 160
- Maguid, Alicia, 52, 160
Melucci, Alberto, 42, 160
Merklen, Denis, 32, 56, 160
Mesa, S., 52, 158
Meyer, Eugenia, 61, 160
Moya, José, 65, 157
- Necoechea Gracia, Gerardo, 34,
160
Negri, Antonio, 38, 160
Nicoletti, María Andrea, 68,
161
Novick, Susana, 52, 161
- Oliveira, Ariovaldo, 24, 161
Ong, Walter, 140, 161
Oszlak, Oscar, 32, 161
Otero, Hernán, 66, 73, 157
- Pérez, Enrique, 57, 69, 72, 161
Pasquali, Laura, 162
Paz, Francisco, 158
Pegoraro, Paulo, 15, 18, 161
Penna, Maura, 83, 161
Peris, Alfredo Fonceca, 81, 161
Picouet, Michel, 54, 158
Pinheiro Machado, Brasil, 20,
161
Pivetta, Bibiana, 148, 162
Plotinsky, D., 34, 157
Pollak, Michael, 60, 61, 161
- Portelli, Alessandro, 61, 62,
102, 161
Poutignat, Philippe, 95, 162
Pozzi, Pablo, 64, 162
- Rebolledo, Loreto, 67, 70, 72,
162
Renk, Arlene, 87, 162
Ricoeur, Paul, 64, 101, 162
Roniger, Luis, 58, 162
Rosa Rivero, A., 64, 162
- Sá Correa, Marcos, 107, 108,
162
Sáenz, Alejandro, 36, 162
Saad, Chedid, 65, 67, 69, 162
Sabatino, P., 14, 159
Sagastizábal, María de los
Ángeles, 148, 162
Santillán, Laura, 32
Santini, Susana, 140, 141, 163
Savoldi, Adiles, 94, 162
Schiavi, Marcos, 40, 162
Schneider, Alejandro, 40, 90,
162
Schreiner, Davi Félix, 80, 81,
163
Schwarzstein, Dora, 139, 161,
163
Seyferth, Giralda, 84, 90, 92,
93, 163
Siffredi, Alejandra, 140, 141,
163
Signorini, Inês, 161
Stratta, Fernando, 37, 163
Streiff-Fenart, Jocelyne, 95,
162
Svarzman, José, 148, 163
- Tavares dos Santos, José
Vicente, 14, 19, 163
Teubal, Miguel, 159
Thompson, Paul, 60, 62, 163

Thomson, Alistair, 94, 163

Todorov, Tzvetan, 59, 163

Virno, Paolo, 38, 44, 163

Vommaro, Pablo, 35, 40, 163

Wachowicz, Ruy, 91, 163

Wehler, Hans-Ulrich, 86, 163

Weinstock, A. M., 14, 159

Williams, Raymond, 7, 8, 102,
163

Woods, Marcela, 32

Woortmann, Klaas, 15, 92, 163

Yankelevich, Pablo, 69, 72, 164

Yujnovsky, O., 32, 164

Zibechi, Raúl, 32, 164